

REX !

Le chien est l'avenir de la femme

Opéra-comique en un acte

Livret

Claire Hanen

Musique

Olivier Miquel

PARTITION

CHANT et REDUCTION POUR PIANO

Synopsis

L'action se déroule de nos jours, dans le métro parisien, sur le quai de la station « Opéra ». Divers personnages vont et viennent, se croisent dans des scènes de la vie courante tour à tour comiques, tendres, tendues ou échevelées. Ils attendent ensemble un métro qui n'arrive pas. Rex, chien au regard débonnaire, participe à son corps défendant à ces dialogues surréalistes et devient l'agent du dénouement.

La mise en espace

Le décor représente le quai du métro vu de face, depuis le quai opposé, la fosse d'orchestre simulant la voie. Mobilier et décoration réaliste de la station « Opéra ». Une borne d'appel d'urgence placée bien en vue. Costumes modernes riches en couleurs. Le personnage de Rex est grîmé en chien, de façon symbolique.

Il n'y a pas de changement de décor, mais des variations d'éclairage. Les personnages restent généralement présents sur le plateau, même dans les scènes ne les concernant pas.

Avec le soutien de l'Association Beaumarchais - SACD



Personnages :

La Dame (*mezzo-soprano*), propriétaire de Rex. Femme d'âge moyen, formaliste et radoteuse, étouffant son chien d'attentions excessives.

Marie (*soprano léger*), une aveugle tendre et sentimentale, se déplaçant sans chien-guide.

Les Trois Grâces : trois adolescentes adeptes de mode et de presse pipeule, intervenant toujours collectivement.

1^{ère} Grâce (*mezzo-soprano léger*)

2^{ème} Grâce (*soprano I*)

3^{ème} Grâce (*soprano II*)

Lise Téric (*soprano lyrique*), représentante de la classe aisée, vindicative et larmoyante.

Else Déhef (*contralto*), clocharde mendiante, au bon cœur.

Rex, *le chien* (*baryton*), un berger allemand dressé à acquiescer aux injonctions de sa maîtresse

Bralong (*ténor*), bellâtre hâbleur et inefficace qui accompagne Lise.

1er voyageur (*ténor*)

2^e voyageur (*baryton-martin*)

3^e voyageur (*baryton*)

4^e voyageur (*baryton-basse*)

Durée moyenne d'exécution : 50 minutes
--

Rex !

le chien est l'avenir de la femme

Opéra comique en un acte

Scène 1

La Dame, Rex

Elle se plante face au public, Rex tenu par une laisse rouge et couvert d'un manteau à carreaux, de l'autre main elle tient un cabas à carreaux assortis.

Dame : Lui, c'est Rex. Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais.

Dame : C'est un chien. Pas une chienne, un chien.

Rex : Ouais.

Dame : Il a sept ans. Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais.

Dame : Je l'ai lâché. D'habitude, il est dans son sac. Il est sage. Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais, Ouais.

Dame : Quarante cinq centimètres. J'ai lu le règlement. Suis pas aveugle, moi. Je le connais, le règlement, moi ! Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais.

Dame « Article 15, alinéas 10.

Les animaux domestiques de petite taille pourront être admis lorsqu'ils sont transportés dans des paniers convenablement fermés, des sacs spécialement conçus avec ouverture d'aération ou dans des cages suffisamment enveloppées.

La plus grande dimension de ces paniers, sacs ou cages ne doit pas dépasser 45 centimètres.

Ces animaux ne doivent en aucun cas salir ou incommoder les voyageurs ou constituer une gêne à leur égard ».

Rex : Ouais.

Dame : Mais moi, j'ai le sac. Quarante cinq centimètres. Si le contrôleur arrive, hop, hop, dans le sac. Je suis en règle, en règle. Quarante cinq centimètres. Autrement, c'est pour les aveugles. Les aveugles sont plus libres avec leur chien. Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais.

Dame : C'est important les règlements ! Moi, je dis : une place pour chaque chose, un sac, une laisse pour chaque chien, et des contrôleurs, des contrôleurs partout. Tu es d'accord Rex !

Rex : Ouais.

Dame : Et c'est pas seulement les chiens. Il y a aussi des hommes, ah les hommes...
(*un peu de répulsion dans la voix*)
Rex : Ouais, ouais, ouais...
Dame : Allez, Rex, assis, ça suffit. (*elle s'assied, et lui en tailleur à ses pieds*) Yen a
du monde, dis-donc !
Rex : Ouais.

Scène 2

Les trois Grâces, La Dame, Rex

Les trois Grâces avancent lentement au cours de la scène pour se retrouver à côté de la Dame au chien. Elles désignent un couple, de l'autre côté du quai.

G1 : T'as vu çui- là, là bas ?
G2 : Je vois pas, non, non, qui ?
G3 : Celui qui lève le bras ?
G1 : Celui là. Trop beau, non ?
G2 : Je vois pas qui. Du tout.
G3 : Tout à fait ton genre. Long.
G2 : Mais qui, qui, qui, qui, qui ?
G3 : Roux. Avec des yeux bleus.
G2 : Un peu à droite, c'est lui ?
G1 : Non, plutôt tout au bout !
G2 : Ah oui, oui, oui, j'ai vu !
G3 : Un vrai mâle, tout poilu !
G1 : Et regardez-moi ce tas !
G2 : Où-ça, où-ça, où-ça ?
G1 : Mais qu'est-ce qu'il lui trouve !
G3 : La blonde décolorée ?
G1 : Non la grosse, l'énorme, là.
G2,G3 : Dis donc, on dirait sa mère !
G1,G2,G3 : Ou bien sa grand-mère !
Rex renifle le mollet de G2. La dame le tire en arrière violemment.
Dame : Rex ! Tu n'as pas honte ! Mon mari disait toujours...
G1,G2,G3 : Qu'il est mignon ! Ah, mais qu'il est mignon !
Rex : Ah, ouais.
Elles le caressent sans cesse et il s'excite de plus en plus.
G1 : Comment il s'appelle ?
Dame : Il s'appelle Rex.
G3 : Et il a quel âge ?
Dame : Il a sept ans.
G1 : C'est vieux, pour un chien, non ?
G3 : Quand j'étais petite, ma mère m'a appris l'âge des chiens. En homme. C'est facile.
Dame : Il faut multiplier par sept.
G3 : Et puis retirer cinq.
G1 : Alors ça fait sept fois sept...
Dame : Quarante-neuf.
G2 : Moins cinq
Dame : Ça fait quarante quatre !

G1 : Ah ben dis-donc, ce que c'est vieux, alors !

Rex s'énerve

G3 : Maman ! Mais il va mordre !

Rex : Ouais, ouais, ouais, ouais, ouais !

Dame : Rex, couché !

Elles continuent leur chemin.

G1,G2,G3 : Allons plus loin, ce chien débloque ! C'est l'âge, sûrement, il est trop vieux !
Alzheimer pour chien ! Allons plus loin, plus loin, là bas.

Scène 3

Marie, Les trois Grâces.

Marie entre avec canne blanche et lunettes noires. Elle porte un bouquet de violettes un peu défraîchies à la main. Elle aborde timidement les trois Grâces.

Marie: Excusez-moi, oh, excusez-moi, mesdemoiselles ?

G1,G2,G3 : Que voulez-vous ?

Marie: J'ai entendu vos voix, je voulais vous demander...

G1,G2,G3 : Mais oui mais oui mais oui allez-y

Marie: Mes fleurs... de quelle couleur sont-elles ?

G1 : Elles sont mauves, je dirais mauves, oui.

G2 : Plutôt roses, vaguement roses.

G3 : Mais enfin violettes, ce sont des violettes.

Marie: Ah merci ! Je les ai cueillies ce matin dans le parc. Il faisait frais, un air de printemps, lorsque l'herbe humide et drue se réveille, dressée vers la lumière, je sens chaque brin qui pousse comme un espoir dans mes doigts. Il y avait ces petites fleurs, si petites, j'ai pensé à des violettes, mais elles gardaient leur parfum, si petites. Je n'étais pas sûre pour les violettes.

G1, G2, G3 : Mais c'est interdit, de cueillir des fleurs dans le parc !

Marie: Je les ai cueillies pour lui. Il aimera les violettes. Je serai debout près de la porte d'entrée. L'entrée des artistes. Je l'attendrai. Il sera fatigué. Et je serai là, comme à chaque fois. Je lui sourirai. Il posera sa tête lourde dans mes mains. Je sentirai sa fatigue remonter dans la pulpe de mes doigts. Et elle s'envolera. Il aimera mes violettes.

Elle s'éloigne un peu.

G3 : Drôle de femme !

G1 : Un artiste ! Elle se croit tout permis !

G2 : La pauvre, elle n'a que ça !

Scène 4

Les trois Grâces, La Dame, Rex

Les trois grâces repassent dans l'autre sens en évitant Rex, et avancent vers le bout du quai.

G1 : Vous savez quoi ? Jennifer !

G2, G3 : Non ?

G1 : Elle est avec Mick !
G2, G3 : Non !
G2 : Et Bob, c'est fini ?
G3 : L'était pas avec Brad ?
G2 : Non, ça c'est Vanessa.
G1 : Vanessa est avec Max !
G3 : Ou Jack ?
G2 : Ou John ?
Dame : Dans le fond, j'aurais pu t'appeler John. Ça t'irait bien, John.
Rex : Ouais.
Dame : John my darling, have you seen this blind woman with these violet flowers in her hands? Tiens, qu'est-ce qu'il me prend ! Je n'ai pas parlé anglais depuis un temps !
Rex : Ouais.

Scène 5

Marie

Marie: Il y a foule. Je sens. Je sens le sol gris au bout de ma canne. Je sens la lassitude des voyageurs. Ça sent tout aigre. Sueur, souffre, vin rouge. Et tiens surprise ! Cuir et rose. Et le frottement d'une main sur une chevelure. Ça fait du bien, ça ! Hmmm. Décidément ces violettes ne sentent rien. Pas comme le parfum de ces trois filles. Lassitude. Elles sont vivantes pourtant dans ma main. Un peu de sève a coulé sur ma paume (*elle lèche sa main*). On fait des bonbons, aussi avec les violettes. Sueur. Souffre. Vin rouge. Lassitude.

Scène 6

Lise Téric, Bralong, les trois Grâces, les quatre Voyageurs

Chœur des téléphones

Les trois Grâces, Lise, Bralong, les Voyageurs sortent leur téléphone portable les uns après les autres.

Ouais c'est moi ! T'es où ? Où ? Ah. Dans le métro. Il arrive pas. Je suis en retard. Dix minutes. Dans une demi-heure. En retard je te dis. Tu seras où ? Ah. OK. Je n'entends rien du tout. Allo, allo ...Ça a coupé !

Scène 7

Lise Téric, Bralong, La Dame, Rex, les quatre Voyageurs

Lise marche en criant. Bralong et d'autres l'accompagnent, cherchent à la retenir.

Lise : Mais c'est pas possible ça, c'est pas possible ça, c'est pas possible. On peut pas attendre comme ça, c'est pas possible. Ils se rendent pas compte, là, c'est une question de vie ou de mort, des fois, une question ! Une question ! On peut pas attendre comme ça !

1^{er} voyageur : C'est quoi cette prise de tête ?

Lise : C'est pas possible. De Vie ou de Mort ! Je vous le dis ! Aah !

Voyageurs : C'est quoi, c'est qui, de vie ou de mort, elle dit quoi ? Qui ? Calmez-vous, mais calmez-vous !

Lise : Non, c'est trop tard, c'est fini, il est mort, il est mort ! *(elle pleure sur Bralong)*

Bralong : Mais non, mais non, mais non, mais non

Lise : Enterré !

(Elle pleure plus doucement)

Bralong : Allons, allons, allons, allons.

Il la fait asseoir à coté de la dame.

Lise : Un enterrement, on ne peut pas rater un enterrement !

Bralong : Mais non, mais non, mais non, mais non !

Lise : Plus jamais ! Plus jamais ! Plus jamais ! C'est fini !

Bralong : Mais oui, mais oui, mais oui !

Dame : Moi, quand mon mari est mort, j'ai pris un taxi. Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais.

Dame : Sinon, je me serai perdue. Jusqu'à Issy ! Tu es d'accord, Rex !

Rex : Ouais

Dame : C'est pas la porte à côté. Loin de la mairie. Tu es d'accord, Rex !

Rex boude, la Dame le harcèle.

Rex : *(de mauvaise grâce)* Ouais.

Dame : Ah vraiment, c'est pas commode, la banlieue...

Lise : Il est beau. *(Elle lui caresse la tête)*

Rex : Ouais

Dame : Mon mari disait toujours : « En banlieue.. »

Lise : Il est beau.

Dame : Il a sept ans.

Lise : Il est beau.

Rex pose sa tête sur les genoux de Lise qui sanglote en lui caressant la tête. Il est séduit par les larmes ou la fille. Ça dure un très long moment.

Dame. Toujours à faire le joli cœur ! Ça suffit, Rex, couché ! *(Elle tire sur la laisse)*

Scène 8

Rex, Lise, Bralong, La Dame

Rex se lève et chante « Und Wußten's die Blumen, de Heinrich Heine », accompagné des soupirs et sanglots de Lise. Bralong regarde le chien avec haine et tapote sur la main de

Lise en disant « allons, allons, allons » sans cesse. La dame émet des « Rex, couché ! » plaintifs et jette des regards de honte de tous côtés.

Rex : Und wüssten's die Blumen, die kleinen,
Wie tief verwundet mein Herz,
Sie würden mit mir weinen,
Zu heilen meinen Schmerz.

*(Und wüssten's die Nachtigallen, strophe non mise en musique
Wie ich so traurig und krank,
Sie liessen fröhlich erschallen
Erquickenden Gesang.)*

Und wüssten sie mein Wehe,
Die goldnen Sternelein,
Sie kämen aus ihrer Höhe,
und sprächen Trost mir ein.

Die alle können's nicht wissen,
Nur Eine kennt meinen Schmerz ;
Sie hat ja selbst zerrissen,
Zerrissen mir das Herz.

Scène 9

Bralong, les Voyageurs, La Dame

Bralong : Ah Madame ! Remettez-vous ! Ah Madame, il n'y a pas que vous ! Et tous ces gens qui attendent ! Attendre, attendre ! Et puis au fond c'est vrai, on n'en peut plus d'attendre ! Vous avez raison, ça ne peut plus durer ! C'est pas l'méto qui fait la loi, ici !

Il désigne d'un doigt vengeur le bouton d'appel.

J'ai le bras long, moi, j'ai le bras long ! Vous allez voir, moi, ça oui, vous allez voir ! J'ai le bras long ! M'entendre, m'entendre, ils vont m'entendre, ça oui, moi. Vous allez voir, j'ai le bras long ! C'est pas l'méto qui fait la loi ici !

Les Voyageurs avec Rex : Ouais, ouais, ouais, allons-y, allons voir, vous allez voir, ouais, il a le bras long.

Dame : Rex ! A quoi ça rime, que tu cries avec les loups ? *(Elle tire sur la laisse)*

Bralong pousse le bouton et rien ne se passe. Silence. Il recommence. Le chœur se détourne peu à peu de la scène. Il reprend son texte seul en sortant, emmenant Lise qui suit docilement, un peu en retrait.

Bralong : J'ai le bras long, moi, j'ai le bras long ! Vous allez voir, oui, vous allez voir ! J'ai le bras long ! Ils vont m'entendre, m'entendre, m'entendre. Vous allez voir, ça oui, moi !

Scène 10

Marie, Lise

Marie déclenche des souvenirs chez Lise, qui laisse Bralong pour s'y plonger un instant, avant de sortir en tenant le bouquet.

Marie : Ah madame, attendez !

Lise : que voulez-vous ?

Marie: Posez ces fleurs sur la tombe fraîche. Tenez. Je vous les donne.

Elle tend les fleurs que Lise ne touche pas.

Lise: Merci, mais... des fleurs, oui. Ah, il m'offrait des roses, des roses rouges, des jaunes et des bijoux, si rouges les roses et si beaux les bijoux !

Marie: Ce sont des violettes, couleur mélancolie, signe du printemps. Tenez, je vous les donne. Au fond de la terre il aimera le printemps.

Lise: Ah, au printemps il m'emmenait dans sa décapotable, on roulait, on roulait vite, le vent me décoiffait, et ça nous faisait rire.

Lise prend les fleurs.

Marie: Au fond, au fond, les hommes aiment la nature et les fleurs.

Lise (avec sourire mouillé reconnaissant) : Merci. (Elle sort en reprenant pour elle-même) Il m'offrait des roses, des roses et des bijoux, et la décapotable, et la décapotable...

Scène 11

Marie, La Dame, Rex

Marie s'assied à coté de la Dame, caresse la tête de Rex

Marie: Du bist ein schöne Hund, wie schön!

Rex: Ach, ja wohl, meine Dame.

Marie: Alors, c'est un berger allemand ?

Rex : Ach, Ja.

Dame: Comment le voyez-vous?

Marie: Il comprend l'allemand.

Dame: Pas moi. J'ai juste appris l'anglais. Let it be, let it beee, let it be, let it be, whisper words of wisdom, let it be. Mais il ne comprend pas l'anglais. Tu es d'accord Rex !

Rex : Ouais.

Dame : Mais dites, madame, pardonnez-moi, mais...vous n'avez pas de chien ?

Marie: Non, pas de chien, pas de chien, jamais de chien !

Dame: C'est que vous n'aimez pas les chiens ?

Marie: Ce n'est pas ça...

Dame: Ou votre chien vous a quitté ?

Marie: Non, non, ce n'est pas ça non plus...

Dame: Alors je ne vois pas. Surtout dans le métro, c'est commode, pour vous guider et puis vous, vous avez le droit d'avoir le chien sans le sac.

Marie: Moi, j'ai un grand homme. C'est lui qui guide mes pas. Je vais là où il se produit. Et je lui apporte des fleurs. Je l'attends.

Dame: Oui mais comment faites-vous, dans le métro ?

Marie: Je sens. J'entends. Et puis je demande. Et vous ?
 Dame: Quoi, et moi ?
 Marie: Vous aimez les chiens ?
 Dame: Rex m'est très attaché (*elle tire sur la laisse*). Tu es d'accord, Rex !
 Rex : Ouais.
 Marie: Mais vous ?
 Dame: Mon mari disait toujours, « le chien est le meilleur ami... »
 Marie: Dites, vous attendez depuis longtemps ?
 Dame: Dix ans, heu non, pardon, dix minutes.
 Marie: C'est long, c'est long, c'est long!
 Rex : Ouais.
 Marie: Oh madame, il faut que je vous quitte. Je dois le rejoindre maintenant. Il m'attend. *Schöne Hund ! (Elle se lève et sort en caressant la tête de Rex)*

Scène 12

La Dame, Rex

Dame : C'est long. C'est long.... Rex pourquoi tu me regardes avec cet air bête ?
 Rex : Ouais.
 Dame : Rex arrête de me regarder comme ça. Couché !
 Rex : Ouais (*Il fixe la Dame d'un air de merlan frit ; il attend un peu de tendresse*)
 Dame : Rex tu me fatigues ! Tu ne fais que me fatiguer ! Je suis épuisée tu comprends ! Et puis j'ai mal aux pieds ! C'est trop long ! Ne prends pas ton air imbécile ! Tu baves, en plus ! Et après tu vas te mettre à geindre, je te connais !
 Rex : Ouais.
 Dame : Ah non, tais toi, tais toi ! Couché !

Scène 13

Else Déhef, la Dame, les trois Grâces, les Voyageurs

Else parle sur le ton esquimeau-chocolats-glacés. On ne sait pas si elle demande ou propose. Mais tous se détournent et le cœur dit « non, non, non ».

Else : Petite pièce ! Ticket, Ticket restaurant ! Pièce, petite pièce ! Chambre d'hôtel ! Ticket restaurant ! Rester propre ! Pas voler ! Une pièce ou deux ! Nourrir l'enfant ! Ticket, ticket restaurant ! Vendre journal ! M'sieu dames ! Une pièce ! Ou deux ! Pas dormir dans le métro ! Du boulot ! Ticket, ticket restaurant ! La mouise, du balai ! Tit' pièce !

Scène 14

Else Déhef, La Dame, Rex

En s'arrêtant devant Rex, très gouailleuse.

Else : Oh mais c'est mignon, ça Madame !!!

Rex : Ouais.

Else : Quel âge il a ?

Dame : Vous aimez les chiens !?

Else : Ah bah oui, c'est bien les chiens, ça tient chaud, et puis ça protège. Surtout la nuit.
L'est beau çui là. Plein de santé ! Bien nourri ! Y bave un peu, peut-être, l'est vieux ?

Dame : Il a sept ans.

Else : Sept ans ! A bah, ça c'est l'bel âge pour un chien. Surtout qu'un chien, ça boit pas !
Alors ça tient plus longtemps.

Dame : Vous le voulez ? (*elle tend la laisse*)

Else : Ben... M'enfin l'est à vous ce chien. Z'êtes sûre ?

Dame : Oui, oui, sûre. Je n'en veux plus. Plus de chien. Plus jamais. Il me fatigue.

Else : Ah bon, ben pourtant, y bave un peu, mais l'est mignon quand même !

Dame : Sinon, c'est la SPA.

Else : Ah ça, non, le piquer ET le piquer, jamais !

Dame : Tenez (*elle lui met la laisse dans les mains*). Il s'appelle Rex. Je vous donne le sac aussi, pour les contrôles. Quarante cinq centimètres. Il a sept ans. Vous serez en règle.

Rex : Ouais !

Scène 15

Else Déhef, Rex, les quatre Voyageurs, les trois Grâces

Else tire sur la laisse et marche avec Rex (debout) en tendant le cabas ouvert. Chaque fois qu'elle prononce le mot chien, une personne donne quelque chose dans le cabas (objets ou autres de plus en plus absurdes – une pièce, puis un poulet, puis une veste, puis d'autres gags visuels).

Else : Petite pièce ! Pour le chien !

1er Voyageur: Qu'il est mignon ! Tenez, tenez, pour le chien.

Else: Ticket, Ticket restaurant ! Nourrir le chien !

3^e&4^e Voyageur: Tenez, tenez, voilà pour nourrir le chien.

Else: Petite pièce ! Ticket restaurant ! Chambre d'hôtel avec piscine ! Niche climatisée ! Pour rester propre ! Faire dormir le chien !

Voyageurs : Voici, voilà pour couvrir le chien !

Else : Pièce, petite pièce ! Une pièce ou deux ! Nourrir le chien ! Ticket, ticket restaurant ! Pour le chien ! Vendre journal ! M'sieu dames ! Donnez au chien ! Une pièce ! Ou deux ! Pas dormir dans le métro ! Penser au chien ! Du boulot ! Ticket, ticket restaurant ! La mouise du balai ! Aimer le chien !

Chœur : Tenez, tenez, tenez, voici, voilà, c'est pour nourrir le chien (pour couvrir le chien, pour distraire le chien, faire plaisir au chien...).

Else et Rex sortent durant les répliques suivantes.

Chœur : Ce n'est pas l'homme qui prend le chien, c'est le chien qui prend l'homme.

2^e Voyageur : Moi, mon père, il m'a dit quand j'étais petit : « Aide toi, le chien t'aidera ».
Voyageurs : « Aie deux toits, le chien, tes draps »...
3 Grâces : « On a toujours besoin d'un plus petit chien que soi »...
Voyageurs : « On ne prête qu'aux caniches »...
3 Grâces : « A cœur vaillant, chien incessible »...
Chœur : « Chien bien acquis ne vous quitte jamais »...
« Tout est bien qui finit chien ».

Scène 16

La Dame, les trois Grâces, les quatre Voyageurs

La Dame est dans son monde, silencieuse.

Pantomime des Trois Grâces :

G2, sort une énorme religieuse au chocolat.

G1 et G3 la regardent avec concupiscence.

G2 (à G1 & G3): Vous en voulez ?

G1 & G3 : Non non non merci.

G1: Ah non, ça va direct dans les cuisses.

G2 prend une bouchée: Mmmm ...

G3: Et ton régime?

G2: Mmmmmm, vous êtes sûres?

G3: Bon, un petit bout alors.

G1 résiste.

G2 & G3: Mmmmm...

Les voyageurs commencent à sortir petit à petit des barres chocolatées, des sandwiches ou autres et à mâcher. G1 craque.

G1,G2,G3: Mmmmm Mmmmm... (sensuellement).

Les autres sont plus gloutons et mâchent en silence, les bouches s'ouvrent se ferment, peu à peu plus aucun bruit...

Dame : Et si je prenais un poisson rouge ?

Rex (en coulisse) : Ouais.

Rideau

Nomenclature de l'orchestre :

Une 1e flûte
Une 2e flûte prenant le piccolo
Un hautbois
Une clarinette en si bémol
Une clarinette basse
Un cor en fa

Quatre premiers violons
Trois second violons
Deux altos
Deux violoncelles
Une contrebasse

(total : 18 instrumentistes)